

LOS SENSIS DE LA FAMILIA PANO

David W. Fleck

Resumen

Los sensis fueron un grupo pano contactado por los misioneros franciscanos en 1811 en las cabeceras del río Maquíá, afluente del lado este del Ucayali. Desaparecieron de las bibliografías desde mediados del siglo XX, y su lugar dentro de la familia lingüística pano es polémico. Este artículo hace un estudio etnohistórico de todas las referencias bibliográficas de primera mano sobre este grupo, divididas entre las fuentes franciscanas, informes de los viajeros del siglo XIX y fuentes del siglo XX. Concluye que los sensi conformaban una etnia antes del contacto porque mantenían relaciones enfrentadas con otros grupos pano, mientras conservaban relaciones de amistad con los tres subgrupos: inubo, runubo y casca. Clasifica el idioma como un idioma pano cercano al pano-shétebo o shipibo-Konibo. Un rasgo que los franciscanos usaban para distinguir a los sensi es que se adaptaban a la vida misional mientras los otros panos mantenían su independencia.

Palabras claves. Lingüística-etnohistoria-pano-Ucayali

Abstract

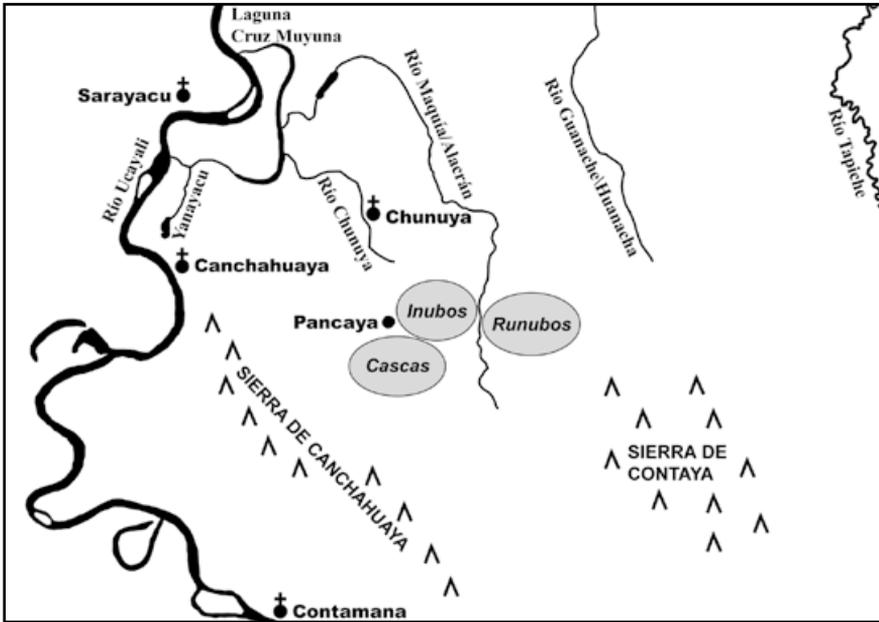
The Sensi were a pano group contacted by the Franciscans in 1811 at the headwaters of the Maquíá River, a tributary of the east side of Ucayali. It disappears from the bibliography since the mid-twentieth century, and its place within the Pano linguistic family is controversial. This article makes an ethno-historical study of all the first-hand bibliographic references on this group, divided between Franciscan sources, reports of 19th-century travelers and 20th century sources. He concludes that the Sensi formed an ethnic group before contact because they had confronted relationships with other pano groups, while maintaining friendly relations with the three subgroups: Inubo, Tunubo and Casca. The language is classified as a Pano language close to Pano-Shétebo or Shipibo-Konibo. The Sensi is that they adapted to missionary One trait the Franciscans used to distinguish life while other Panos maintained their independence.

Key words. linguistics-etnohistory-pano-Ucayali

Introducción

Los sensis (también senti, senci, sentci, senchi, scensevo, shensivo, ssenssi, y šintsi) fueron contactados en 1811 por misioneros franciscanos en las cabeceras del río Maquía, afluente del lado este del río Ucayali, en la Amazonía peruana, y desaparecieron misteriosamente a mediados del siglo XX. Son considerados miembros de la familia lingüística pano, pero su lugar en dicha familia es un tema polémico y su cultura e historia han sido poco estudiadas.

Mapa de la ubicación de los tres clanes sensi (inubos, runuos y cascás) en 1811, y el pueblo Sensi llamado Pancaya en 1847.



Los sensis son frecuentemente incluidos en listas o clasificaciones de etnias o lenguas amazónicas (e.g., Rangel 1907 [1827]: 337; Mason 1950: 267; McQuown 1955: 512, 538; Shell 1965: 26, 1975: 27; Lewis 2009), pero son conocidos básicamente por su nombre, ya que nunca se ha publicado un estudio detallado sobre ellos o su lengua. Trabajos monográficos sobre indígenas de la amazonía occidental han excluido a los sensis (e.g., Prince 1915; Schmidt 1926: 228; Villarejo 1943) o los han descrito muy superficialmente, valiéndose solamente de una o pocas fuentes (e.g., Markham 1865: 185; Steinen 1904: 25; Rivet y Tastevin 1921; Steward y Métraux 1948: 560-561; Espinosa 1955: 584-585; Villarejo 1959: 149; Ribeiro y Wise 1978: 175). Es común que los sensis sean descritos como un grupo pano no típico, especialmente con respecto a su carácter (e.g., Smyth y Lowe 1836), que hablaba una lengua muy diferente a las otras lenguas panas (e.g., Tessmann 1930; Loukotka 1968: 172; Kaufman 1994).

Sin embargo, un estudio profundo revela que probablemente no fue así. Más bien, propongo aquí que hablaron un idioma muy parecido al shipibo-konibo o al pano-shetebo y que son miembros atípicos de la familia pano principalmente por no haberles causado problemas a los misioneros franciscanos. En el presente ensayo, revelaré porqué los *sensis* han sido considerados aberrantes cultural y lingüísticamente y además reflexionaré si eran o no una “etnia”; pero primero ofreceré una crónica etnohistórica de los *sensis*, basándome en todas las fuentes accesibles que contienen información de primera mano sobre ellos.

Etnohistoria de los *sensis*

Esta presentación de la etnohistoria de los *sensis* está dividida en tres partes: 1) noticias de los misioneros de Santa Rosa de Ocopa; 2) noticias de exploradores extranjeros; y 3) noticias del siglo XX. La Tabla 1 al final de esta sección presenta un resumen de todas estas noticias.

Noticias de los misioneros de Santa Rosa de Ocopa

Los *sensis* aparecen por primera vez en los documentos históricos de los misioneros franciscanos del Colegio de Santa Rosa de Ocopa. En 1791, estos franciscanos fundaron la famosa misión de Purísima Concepción del Sarayacu, en la margen del río Sarayacu, a unos kilómetros tierra-adentro hacia el oeste del río Ucayali. Desde este nuevo centro de operaciones en la Pampa de Sacramento, los franciscanos comenzaron a tomar inventario de la “naciones” no-contactadas en esa zona con la intención de formar reducciones cristianas entre ellos. En una de esas listas de etnias, específicamente la que fue redactada por el padre Juan Dueñas, se encuentra la más antigua mención de los *sensis*:

1791

*Dimos noticia de que á doce leguas del Ucayali ácia el rumbo del Leste [Este], habitaba la nacion de los Nianaguas, compuesta de mucha gente dócil y mansa, y despues hemos adquirido la noticia de que por la misma parte habitan veinte y dos naciones, o parcialidades con los nombres de Ysacnaguas, Capanaguas, Ysunaguas, Aguanaguas, Diabus, Sinabus, Viabus, Suyabus, **Sentis**, Chuntis, Ormigas, Trompeteros y otros, que juntas con las reducidas en el Ucayali, y con las que subiendo por dicho rio pueden reducirse, como son las de los Remos, Casibos, Campas, Amaguacas, Amages, Maspos, Comabos, Ruanaguas, Pichobos y otros, asciende a mas de quarenta naciones las mies que se nos presenta... (Dueñas 1792: 175).*

Aunque el padre Narciso Girbal y Barceló no mencionó a los *sensis* en su lista de tribus que precedió la publicación del padre Dueñas (Girbal 1791: 70; también en Izaguirre 1922-1929, XIII: 161), el editor de la revista *Mercurio Peruano*, Hipólito Unanue (bajo el nombre Aristio), y el entonces virrey de Perú, fray Francisco Gil de Taboada y Lemos publicaron listas de tribus ubicadas al este del Ucayali basadas en la información proporcionada por el padre Girbal:

1793

*Como á las ocho leguas de navegacion encontraron con la principal boca del rio Maquea que corre Nordeste Surdueste regando las tierras de los infieles Capanahuas, Manahuas, **Sentis** y otras varias naciones esparcidas por aquellas dilatadas pampas. (Aristio 1794: 261).*

1794

*En la época de mi Gobierno cuenta felizmente el reconocimiento de veinte y cinco naciones, nombradas Panos, Cambos [¿Campas?], Chipeos [Shipibos] y Pirus [Piros], que reducidas ya por el mismo Religioso [Girbal], havitan las riveras del Ucayali, así como las restantes de los Amahuacas, Omaguas, **Sentis**, Sinabus, Mayorunas ó Barbudos, Uniabus, Casibos [Cashibos], Carapachos [posiblemente ancestros de los Cashibos o Shipibos], Ante-Ingas [Campas], Chuntaquiros [Piros], Sumirinches y otras, de las que algunas eran conocidas, siguen en sus errores y vida inculta... (Gil 1859 [1796]: 132-3).*

La primera identificación de los sensis como grupo de la familia pano fue hecha por el padre Buenaventura Marqués, quien escribió lo siguiente en su gramática y vocabulario del idioma konibo:

1800

*Esta lengua [konibo] es muy distinta de las demás del Ucayali, y aun entre los mismos cunibos [konibos] hay su distinto modo de hablar, con distintos términos y vocablos, como sucede en la lengua Inga [quechua], y se debe considerar como lengua general entre las naciones Séteba [Sheteba], Xípiba [Shipiba], Hámuehuáca [Amahuaca], **Sénsi**, y Cápanáua [Capanahua], y otras, pues tienen muchos términos y vocablos comunes, y con facilidad dichas naciones se entienden unas con otras. (Marqués 1931: 197).*

El padre Girbal consiguió la información de Ana Rosa, una mujer sheteba que fue raptada de niña y luego ayudó a los franciscanos en sus reducciones. El padre Dueñas también compuso su lista basado en datos de segunda mano, supuestamente de nativos contactados oriundos del Ucayali. Nos imaginamos que el padre Marqués también consiguió su información de segunda mano, ya que el primer contacto de los franciscanos con los sensis no fue hasta el año 1811, tal como será descrito abajo. Antes de ser contactados, el padre Tomás Alcántara proporcionó algunas noticias sobre los sensis:

1808

En ese pueblo [Sarayacu] estuvo [el padre Alcántara] hasta el 7 de octubre del mismo año [1808] en que se volvió á embarcar con el compañero, y subieron por el Ucayali hasta el anochecer en que llegaron al pueblo Canchahuaya, de infieles Konibos. Su

situación es inmediata al río, y bajo de unos cerros á cuya espalda habitan los infieles **Sensis**. (Anónimo 1900: 447).

1809

*En una ocasión vino un infiel con la noticia de que en el platanal del Padre [Marqués, cerca de la misión de Contamana de los shibibos del río Tahuaya] había visto dos infieles de la nación **Sensi**. Se alborotaron luego los infieles Conivos, fueron á reconocerlos, y habiéndoles hallado se volvieron al pueblo donde convidaron dentro de pocos días á los infieles Piros, en cuya compañía caminaron varios días por el monte cargados de flechas, macanas y cuchillos, pero no pudiendo encontrar los ranchos de los Sensis, retrocedieron sin otro fruto que haber pasado malas noches y peores días. Los abusos que tienen acerca de esto, y ceremonias que practican son las siguientes.*

*Aunque son muy comunes en aquel temperamento las tronadas, hubo una aquella misma tarde por la parte que habitan los **Sensis**, y al punto dijeron los del pueblo de Cuntamana que los Naguas (pues llaman así á las naciones no conocidas ó enemigos) ocasionaban aquellos truenos. (Anónimo 1900: 455-456).*

El padre Alonso Carvallo (escrito Carballo en los más antiguos documentos) fue el primero que contó cómo los sensis fueron descubiertos por el padre Manuel Plaza y en difundir las nuevas informaciones que fueron conocidas sobre este pueblo una vez que fue contactado.

1814

*Runubo, Ynobu, y Cascas. Tres parcialidades de la nacion **Sensi** que se descubrieron el año de 1811 por el R. P. Prefecto de Misiones, Fr. Manuel Plaza y Fr. Mariano de Jesus, en las cabezeras del rio Huanacha, dos días de camino a pie por tierra de la reducción de Canchahuaya, acia el SE. Despues de la peste que padecieron este mismo año, quedaron reducidas estas tres parcialidades á 960 almas, de las cuales hai 120 cristianos: y de estos, los que se han podido vestir estan repartidos en todas las reducciones, hasta que se funde un pueblo de esta nacion, que Dios mediante, será este año. (Carvalho 1952 [1814]: 16).*

Sensis. *Esta parcialidad fue acometida de los Panos, y sin embargo del destrozo que padecieron, se han hecho paces con ellos; se bautizaron 120 y este año se formará un pueblo de todos. Se espera hacer igualmente paces con sus vecinos los Capanahuas y reducirlos á población. Unos y otros andan enteramente desnudos, sin deferencia de sexos, y es necesario vestirlos. (Carvalho 1952 [1814]: 17).*

Estas citaciones son notas escritas en un mapa redactado en 1814 por el padre Carvallo que existe en el Museo Británico. En el mapa, el territorio de los sensis comprende los dos lados del alto río Alacrán (más recientemente conocido como el río Maquía), al norte del pueblo de Cruz Muyuna. El mapa también contiene un dibujo de unos sensis: un hombre vestido con una correa agarrando un escudo y un

arco con flechas y dos mujeres y un niño sentados al lado de un riachuelo (Figura 1). El dibujo también incluye imágenes de culebras y otros animales, que podrían ser dos jaguares y un venado. Nos preguntamos si estos representan las parcialidades: ynubo de *inu*, "jaguar", runubo de *runu*, "víbora" y posiblemente casca de *chaşhu*, "venado".

Figura 1. Dibujo de un sensi por Paul Marcoy.



En 1818 el padre Carvalho escribió un informe más detallado, ampliando la información sobre los sensis:

1818

En el año 1811 y siguientes pacificó el Reverendo Padre Prefecto fray Manuel Plaza la nación de los Sensis, que dividida en tres parcialidades, Ynubú, Runubú y Cascas, compondrían el número de más de mil almas; pero en las epidemias que padecieron, quedaron reducidos á poco más de doscientas en cincuenta familias. Estos se hallan ya reunidos, á excepción de las del partido Runubú, que asustado de tanta mortandad, se mantienen aún en el monte y salen pocas veces á visitarnos; pero ya ban perdiendo

el miedo, y no tardarán en reunirse con los demás en el pueblo de Chunuya, á los 6° y 36' de latitud, 302° y 53' de longitud. El sitio de esta reducción es de los mejores del Ucayali. Para llegar á él se sube el caño de Saguaya, se atravesaba una laguna como de una legua llena de maleza, y luego se sube por la quebrada Chunuya, ó se va por tierra gastando en todo esto un día desde Sarayacu en tiempo de crecientes, y algo más cuando el río está vajo. Como el pueblo es nuevo y han escaseado los frutos, aun no viven allí más christianos viejos que el Capitán; pero en este año se trasladarán allá algunas familias de Sarayacu y algunos Sensis, que, educados desde niños en la rreligión y casados ya con hijas de christianos, pueden contribuir á la instrucción y cibilización de sus parientes. (Carvalho 1906 [1818]: 342-3).

Los **Sensis**, que se redujeron desde el año 1811 como queda dicho, y se hallan reunidos en el pueblo de Chunuya, menos los del partido Runubú, que aun no acaban de resolverse á salir de sus rancherías; pero lo verificarán probablemente quando tengan un misionero que viva de asiento con ellos. Son los más dóciles que se han encontrado, de genio alegre y festivo, y de una fisionomía agradable. Son asimismo valientes y fueron temibles á sus vecinos antes de su reducción. Andaban, como los Capanaguas, enteramente desnudos, sin diferencia de sexo y sin otra señal de honestidad que traer los hombres atados el miembro genital á la cintura como lo practican todos los del Ucayali, que aun no usan calzones. En su antigua barbarie quemaban á sus difuntos y bebían las cenizas en chicha, costumbre que han dexado, como otras muchas, desde que tienen comunicación con los misioneros. Su dialecto es poco diferente de el de los Panos. (Carvalho 1906 [1818]: 347).

[Los Remos] Hablan un dialecto poco diferente de el de los **Sensis**, á quienes son parecidos (Carvalho 1906 [1818]: 347).

Se han pacificado las cinco naciones de Setebos, Cunibos, Shipibos, **Sensis** y Piros, que hasta ahora se conservan en buena armonía entre si y con los Misioneros: se han bautizado innumerables párbulos, cuya mayor parte, muriendo en el estado de inocencia, consiguieron su salvación; y los adultos, aunque por lo común perseveran en su barbarie por lo tocante á religión, se han cultivado algo, y se ban civilizando poco á poco. [...] Los Sensis prometen mayor adelantamiento por su mucha docilidad. Como desde el principio de su reducción entregaron casi todos sus hijos para que se criasen con los misioneros, ó con los christianos viejos, se hicieron á sus costumbres, y se ban casando con christianas, y éstos, reunidos en el pueblo de Chunuya, contribuirán mucho á la cibilización y adelantamiento de sus parientes. (Carvalho 1906 [1818]: 350-1).

La información incluida en este informe fue abreviada, parafraseada y publicada en el periódico *El Peruano* en 1826 (Anónimo 1908) y poco después fue traducida al francés (Anónimo 1828) y al inglés (Maw 1929). De esa forma, llegó a ser famosa y frecuentemente incluida en las descripciones de nativos peruanos o amazónicos. Estas mismas informaciones fueron copiadas y ampliadas por el padre Jerónimo de Leceta ([1837] en Izaguirre 1922-9, IX: 37-38) y por el padre Fernando

Pallarés (Amich 1988 [Pallarés y Calvo 1870]). Sobre los *sensis*, el padre Leceta no agregó nada, pero el padre Pallarés incluyó noticias actualizadas:

1822

*El reverendo padre fray Baltasar Zapater, cura conversor de este pueblo [de los **Senticis**] por espacio de algunos años, viéndose en el de 1822 sin recursos ni esperanzas de tenerlos, se fue por el Marañón al Brasil, quedando abandonada esta misión. (Amich 1988 [Pallarés y Calvo 1870]: 255-6).*

En esta misma publicación, el padre Vicente Calvo proporcionó información actualizada 30 años después, recogida por el padre Pallarés, que al aceptar la función de prefecto de Misiones, emprendió un viaje a todas las misiones en su cargo.

1854

*En el año siguiente [1854] por el mes de mayo salió [el Padre Pallarés] a visitar a los **Senticis** de Chunuya, pero no encontró persona alguna en el sitio en que antes habitaban, hallando tan sólo los vestigios de la iglesia y casa en que vivió el Padre misionero hasta el año 1822. Internóse luego unas cuatro leguas por el monte hasta llegar al sitio llamado Máuca en donde vio dos familias de indios fugitivos, quienes le dieron razón del punto donde residían. Entrando en una canoa se remontó por el cañón de Maqueya y halló a los **Senticis** reunidos, fabricando canoas en una pequeña quebrada llamada Yamiya. Encontró esta nación tan reducida por las enfermedades, que en el espacio de treinta años, de mil personas que antes la componían, no quedaron ya más de trece hombres, quince mujeres y nueve niños, habiendo solo dos individuos que pasaran de treinta años. (Amich 1988 [Pallarés y Calvo 1870]: 295).*

*De los Remos y los **Senticis** en particular, se dice que profesan la creencia de que las almas de los malos son arrojadas a los fuegos subterráneos y que las de los buenos van a habitar la luna. (Amich 1988 [Pallarés y Calvo 1870]: 308).*

Tal como lo cuenta el padre Carvalho, el que estableció contacto con los *sensis* fue el padre Manuel Plaza y, sin duda, muchos de los datos en el informe del padre Carvalho provienen del padre Plaza. Desafortunadamente, el padre Plaza no escribió mucho sobre los *sensis* (u otras tribus con quienes trabajó). En un informe fechado el 1° de diciembre del 1813, ubicado en el Archivo General de las Indias en Sevilla (Indiferente General 1525, ff. 1-2) citado por Lerhnetz (1974), el padre Plaza dividió a las gentes de la cuenca del Ucayali en cuatro naciones principales:

1813

I. Nación: Shipibo

*Parcialidades: Konibos, Setebos, Cashzibos, Remos, Amaguacas, **Sensis**, Busquipanis (o Capanaguas)*

II. Nación: Piro

III. Nación: Mayorunas

IV. Nación: Puinaguas (Lehnertz 1974: 451)

Además de eso, el único otro testimonio del padre Plaza donde se menciona a los sensis, que hemos encontrado, es el siguiente:

1842

*...salí de Sarayacu el día veintidós de julio [del 1842] acompañado de ciento cincuenta hombres, i llegué á la unión del Pachitea con el Ucayali el día doce de agosto. En varios puntos del tránsito se me fueron reuniendo partidas de **Sensis**, Shipibos, Cunibos i algunos Remos, de forma que al acercarme al Pachitea era doble mi comitiva, respecto de la que llevé de Sarayacu. (Plaza 1907 [1842]: 92).*

Noticias de exploradores extranjeros

Como consecuencia de la independencia del Perú en 1821, el convento de Ocopa fue clausurado en 1824 (hasta 1840) y casi todos los misioneros franciscanos que estaban trabajando en la Pampa de Sacramento fueron expulsados del país (Arbesmann 1945: 403). El padre Plaza, originario del Ecuador, quedó como el único misionero en el Ucayali hasta la década de 1840. Aunque él mismo no escribió casi nada sobre los sensis, tuvo mucha influencia sobre lo que fue escrito acerca de los sensis (y otros indígenas) por los viajeros extranjeros que pasaron por Sarayacu, a quienes la independencia del Perú les abrió las puertas al interior del país. Estos viajeros comúnmente encontraron algunos sensis en Sarayacu, pero, a excepción de Paul Marcoy, no visitaron las comunidades de los sensis y, por lo tanto, se valieron de los conocimientos y opiniones del padre Plaza sobre sus costumbres, carácter, etc. Los primeros viajeros extranjeros que pasaron por Sarayacu y publicaron información sobre los sensis fueron dos oficiales de la marina de guerra inglesa, el teniente William Smyth y el señor Frederick Lowe, que viajaron río abajo por el Ucayali en 1835 y al siguiente año publicaron el muy ampliamente leído relato de su viaje.

1835

*Siguen los Capanaguas ..., estos siempre están en guerra con sus vecinos, los **Sencis** y los Mayorunas. [...]*

Los Sencis son una tribu audaz, guerrera, y generosa, y habitan el país montañoso a poca distancia hacia el noreste de Sarayacu; aunque no estén convertidos al cristianismo, están en términos amistosos con los indios de la misión, y de vez en cuando vienen en grandes números a Sarayacu para cambiar sus productos por hierro, cuentas y otras cosas. El Padre Plaza ha viajado por todos los rincones de su

territorio, y fue bien recibido por ellos. Él los describe como los mejores guerreros en el Ucayali, y sostiene que consideran el valor como la primera, si no la única, virtud del hombre. Ellos están bien armados, usan arcos, flechas, macanas, y un arma llamada kowa, que tiene punta en un extremo y puede ser utilizada a manera de una lanza corta; mientras que el otro extremo, que es más grueso, sirve de macana, y está hecho más impresionante ya que presenta cuatro cuernos filudos de venado fijados en fila, separados por unas dos pulgadas de uno al otro; adornan el centro del arma creativamente con plumas hermosas. También llevan un cuchillo, y un pequeño escudo circular hecho de cuero. Comienzan sus batallas con sus arcos y flechas, estas últimas son pronto acabadas, ya que llevan no más de tres o cuatro de ellas, e inmediatamente después de que son disparadas, utilizan la lanza y el kowa para pelear de cerca. No tienen ninguna clemencia, ni toman a ningún prisionero en la batalla, la misma que no termina hasta que el campo de batalla este despejado debido a la exterminación o la huida de uno de los partidos. Agarran a las mujeres y a los niños para hacerlos esclavos, y si hay alguno que es infante o demasiado avanzado en edad, lo matan por ser inútil.

El Padre nos contó sobre la manera en la cual esta gente puso su valor a prueba cuando él por primera vez entró en sus tierras, y fue hecho prisionero por ellos. Como entendía su lengua, él pudo explicarles el propósito de su visita: lo condujeron a su aldea, le preguntaron si era valiente, y le sometieron a la siguiente prueba. Ocho o diez hombres, armados con arcos y las flechas, se colocaron a algunas yardas delante de él, con sus arcos tendidos y apuntando sus flechas a su pecho; entonces, con un grito, soltaron las cuerdas de los arcos, pero manteniendo las flechas en sus manos izquierdas, lo que él al principio no percibió, sino suponía que ya había terminado todo para él, y se asombró al encontrarse ileso. Él se imagina que si hubiera dado cualquier muestra del miedo, lo hubieran matado. Como había aguantado el engaño valientemente, le dieron una segunda prueba; retomaron su posición anterior, y acercándose algo más cerca, apuntaron sus flechas a su cuerpo, pero las dispararon cerca de sus pies. Nos aseguró que era una labor que lo ponía muy nervioso, pero habiendo estado por mucho tiempo, en su calidad de misionario, sujeto a los caprichos de los indios, él había preparado su mente para lo peor, y se había mantenido absolutamente inmóvil durante la prueba. Ya que los indios no vieron ningún síntoma de miedo en él, lo rodearon, y lo recibieron como huésped bienvenido; las mujeres aparecieron, y la ceremonia concluyó con porciones muy grandes de masato y bailes.

Los Sencis son agricultores, y muy industriosos; poseen y cultivan la tierra comunalmente, y siembran maíz, plátanos [de diferentes tipos], y yuca; todos están obligados a trabajar en el cultivo, y a los que son ociosos e indispuesto para hacer su parte del trabajo, los matan como miembros inútiles de la sociedad. Tienen un amplio conocimiento de las propiedades de las hierbas y plantas, y las aplican con habilidad y éxito a sus heridas y enfermedades. Usan ornamentos de cuentas, sujetos a través del tabique de la nariz, y colgados alrededor del cuello y de los brazos. En su tierra

van absolutamente desnudos, pero cuando visitan la misión se ponen el hábito usado por los habitantes de Sarayacu; no se pueden someter a la incomodidad de cualquier otra ropa.

Uno de esta tribu, que vivía en Sarayacu, y era un hombre muy activo e inteligente, viéndonos una tarde tomando las medidas para determinar la latitud del lugar, parecía muy ansioso de saber que era lo que estábamos haciendo; pero como un intérprete era necesario para comunicarnos, y no teníamos a alguien que dominara un idioma por el cual se pudiera establecer una comunicación entre el indio y nosotros, se puede suponer que el pobre Senci no consiguió tener ninguna idea muy clara de que era una observación para determinar la latitud. Sin embargo, él comenzó a mostrar su propio conocimiento astronómico, y nos dio los nombres indígenas para varias estrellas, los cuales apuntamos, y el Padre [Plaza] luego nos dio la explicación. Eran las siguientes: [sigue la lista de nombres de estrellas y constelaciones en la Tabla 3 de este artículo].

Sus observaciones de las estrellas y los planetas se limitan a notar que, cuando aparecen ciertas estrellas, es la época de ciertas frutas o animales. Su noción de un eclipse tiene una semejanza curiosa a la del chino: cuando el sol es cubierto por el disco de la luna, suponen que está luchando contra alguna bestia salvaje, y gritan para animarlo, y hacen todo el ruido que pueden, con el propósito de asustar a su antagonista, y descargan flechas ardientes hacia él. Cuando el eclipse ha terminado, retoman el usual consumo de bebidas y el baile, y se continúa durante el resto del día y la noche siguiente.

La aparición de la luna nueva se celebra con gran alegría; le hacen discursos largos, implorando su protección, y le piden que ella [la luna] les haga el favor de darle fuerza a sus cuerpos. Durante estas arengas se lanzan en una variedad de posiciones y con gesticulaciones vehementes. Utilizan canoas, y durante la estación seca, cuando los ríos están bajos, viven principalmente de pescados.

El pasaje en el apéndice al trabajo del Teniente Maw, en la página 469 [o sea, la traducción del informe de Alonso Carvallo], que indica que los Sencis queman sus muertos y beben sus cenizas, es, según el Padre Plaza, incorrecta; él afirma que, como el resto de tribus, los entierran.

La tribu al sur de los Sencis se llama Remos; [...] Mucho se asemejan a los Sencis en todos sus hábitos, y a excepción del kowa y del escudo, utilizan las mismas armas; se adornan de la misma manera, y hay muy poca diferencia entre sus dialectos y los de los Panos. (Smyth y Lowe 1836: 225-231, mi traducción del original en inglés).

El teniente de fragata Ramón Azcárate y el sargento Pedro Beltrán, oficiales del Ejército peruano, acompañaron a Smyth y Lowe durante parte de su viaje. Beltrán escribió un diario de su viaje, publicado en Perú en 1840, en el que incluyó algunas informaciones sobre los sencis.

1835

*La nación á que pertenecen [los panos] es la dominante en el Ucayali; hacen continuas expediciones contra los mayorunas, remos, capanahuas, amahuacas, campas i casibos [cashibos]. Conservan relaciones de amistad con los **sensis**, sipibos [shipibos], canibos [konibos], i pirros. (Beltrán 1907 [1840]: 54).*

*Sus habitantes [de Sarayacu] Setebos [Shetebos] o Panos; hay algunos **Sensis**, Konibos, Piros y pocos Remos, Capanahuas, Campas, Puinahuas, y muy rara vez se encuentra uno que otro Casibo; de quienes a excepción de los Setebos, Konibos y Sensis todos los demás han sido esclavos. (Beltrán 1907 [1840]: 57).*

Un Sensi, a quien el padre [Plaza] quería mucho, se hallaba en este caso: trataba al padre con mucha familiaridad, le obedecía en todo, pero no obraba como los cristianos en lo relativo á asuntos religiosos.

Los Sensis se distinguen en todo de las demás naciones que habitan aquellos lugares: usan una pintura permanente que echada una vez en el cutis, no se quita nunca. Las mujeres por lo regular tienen pintadas dos cintas azules, que naciendo de los hombros se reúnen debajo del esternón. Todos los de estas naciones se visten en Sarayacu del mismo traje que los Setebos, pero no en su país, en donde viven completamente desnudos. Esta nación es la más belicosa i además de la flecha y macana usa el chasutino [la macana llamada kowa por Smyth y Lowe] y asimismo el escudo, ó por otro nombre viche.

La macana es más pequeña que la que usan las otras naciones. Cortada la vara de que forman sus arcos ofrece una sección elíptica, y sus hábitos y modo de vivir no se parecen en nada a los Setebos; ni usan el mazato sino cuando están en Sarayacu, i sus creencias religiosas no son como las de los Panos. No estamos bien al cabo de lo que ellos piensan de la religión; pero el padre Plaza nos contó que viendo caer un Sensi muchos rayos, pateaba irritado amenazando á la Divinidad con sus flechas, i que decía no ser inferior al fuego que veía. Los Sensis son respetables no sólo por su valor, sino también por su crecido número; pero, como todas las demás naciones del Ucayali, no conocen más jefe que los padres de familia, viven errantes i sólo tienen algún respeto a los ancianos, de que resulta que pocos se ponen de acuerdo para una misma empresa. (Beltrán 1907 [1840]: 58-9)

*[Los Remos] tienen pintura permanente como los **Sinsis** [sic], pero solo en la cara, i nunca en el pecho. Sus armas son la macana i la flecha, la vara de que es formado su arco tiene la figura cilíndrica i sin ningún adorno. En lo demás son como los **Sensis**. (Beltrán 1907 [1840]: 60).*

En las páginas siguientes, Beltrán (1907 [1840]: 61-63) describe un acto de justicia realizado por el padre Plaza castigando la infidelidad de la mujer de un

hombre sensi y además relata la misma prueba de valentía contada por el padre Plaza que contaron Smyth y Lowe.

El naturalista francés Francis de Castelnau viajó río abajo por el Ucayali diez años después que Smyth, Lowe y Beltrán y también publicó información proporcionada por el padre Plaza:

1846

Además de la tribu que acabamos de mencionar, las siguientes viven a una veintena de leguas al este del Ucayali: los Jawabus, los Pitsobus, los Remos y los Sensis. Toda esta gente es hostil y van desnudos, excepto los Sensis, entre quienes el Padre Plaza se infiltró, y muchos de los cuales recibieron el bautismo. (Castelnau 1850-9, IV: 377, mi traducción del original en francés).

Los Sensis y los Remos dicen que las almas de los malévolos se queman en fuegos subterráneos, y que las de los buenos viven la luna; pero la mayoría de las naciones admiten que se salvan todos, excepto los blancos. (Castelnau 1850-9, IV: 387, mi traducción del original en francés).

Según la información que pude recoger, todos los siguientes pueblos hablan una lengua derivada de los Panos: los Konibos, los Cachibos [Cashibos], los Sepibos [Shipibos], los Amouacas [Amahuacas], los Sensis, los Remos, los Tapanauas [¿Capanahuas?], los Pitsobus y los Jawabus. (Castelnau 1850-9, IV: 387, mi traducción del original en francés).

El viajero artista Laurent Saint Cricq, bajo el nombre Paul Marcoy, viajó en 1846 junto con el Conde de Castelnau hasta Sarayacu, donde permaneció varios meses, y después se quedó un tiempo en la misión vecina, Tierra Blanca. A diferencia de los otros viajeros, Marcoy sí visitó un pueblo de sensis y escribió mucho sobre ellos. Su primera noticia sobre los sensis la obtuvo antes de llegar a Sarayacu, en el nuevo asentamiento konibo ubicado a dos días aguas abajo del pueblo de Tumbuya (en el alto Ucayali, cerca del pueblo moderno de Bolognesi):

1846

Hacia tres días, [los konibos] nos dijeron, se había detenido en el sitio en que habíamos desembarcado una piragua ocupada por una familia de indios sensis, que huían de la mortandad que la viruela causaba en ese momento entre las gentes de su tribu. Habían dejado, pues, su techo de palmas y abandonándose a la corriente del río Capucinia [que desemboca aproximadamente donde se encuentra la ciudad moderna de Pucallpa] había entrado en las aguas del Apu-Paro [alto Ucayali], las que remontaban aguas arriba buscando, como la errante Elisa de Virgilio, un aire puro y un sitio propicio para levantar otra cabaña. (Marcoy 2001 [1862-67], II: 188).

--

*Nota al pie con respecto a la mención de “sensis” en la cita arriba ofrecida: La tribu de los **sensis**, fracción mínima de la gran nación pano, hoy extinta, estaba en tiempos antiguos reunida en una misión. Habita los alrededores de Chanaya-Mana, eslabón oeste de la sierra de Contamana.*

1846-7

*Los **sensis**, restos de la gran nación Pano, con la cual se vinculan las cuatro tribus que pueblan hoy día la Pampa de Sacramento, son los más limpios, los más afables, los más honestos de todos los indígenas, y habitan las florestas de Chanayamana, donde su tribu, que goza de excelente renombre en las misiones vecinas, consta de doce a quince familias, que representan un centenar de individuos. (Marcoy 2001, II: 251-2).*

— —

Nota al pie con respecto a la mención de “Pampa de Sacramento” en la cita arriba ofrecida: Los cashibos, konibos, shipibos y shetebos. Sus demás habitantes no son más que simples grupos de dos o tres familias.

*Nota al pie con respecto a la mención de “individuos” en la cita arriba ofrecida: Los **sensis** son shetebos que se han separado del grueso de la tribu, hace más o menos medio siglo, para ir a establecerse en la ribera derecha del Ucayali. Viven en buenos términos con todas las tribus vecinas.*

Mientras estaba en Tierra Blanca, Marcoy acompañó al padre Antonio, encargado de esa misión, en una excursión a un pueblo sensi:

1847

*... consistía en atravesar el Ucayali y efectuar un reconocimiento en tierra de los indios **sensis**, que habitaban en su margen derecha. Estos indígenas, que yo había tenido ocasión de ver en Sarayacu, adonde van a intercambiar con los misioneros aceites, tortugas y productos de su tierra por hachas, cuchillos y baratijas, se habían ganado mi simpatía por su limpieza corporal, su aire discreto y el olor a vainilla que exhalaban. Quedaba por saber si su buena manera de vestir no era más que un ropaje prestado, una máscara bajo la cual se escondían sus verdaderos rasgos, y el mejor medio de comprobarlo era visitarlos de improviso y sorprenderlos muy poco vestidos.*

[...] A mediodía habíamos alcanzado la entrada del canal de Shanaya, por el cual nos internamos, y que nos condujo a una laguna de una legua de circunferencia. Desembarcamos en su ribera. Se encargó a cuatro hombres la vigilancia de la piragua. El resto del grupo nos precedió por el bosque, abatiendo a cuchillazos las zarzas y lianas que podían estorbar nuestra marcha.

La laguna de Shanaya forma el límite norte del territorio de los sensis. Tres leguas la separan de Pancaya, pueblo de estos indígenas, y que debíamos recorrer a través de la

densa floresta que recubre el flanco occidental de la sierra de Contamana... [...] A las cinco, bañados de sudor y jadeantes de sed, desembocamos en una meseta sobre la cual se alzaba una docena de cabañas ocultas a medias por macizos de bananos.

Saludaron nuestra llegada los ladridos de los perros, los gritos de espanto de los niños y de las madres. Inquieto por este comienzo, me replegaba hacia el padre Antonio cuando dos ancianos canosos, atraídos por el ruido, se mostraron en el umbral de una cabaña y, al reconocer al misionero, calmaron con un gesto y una palabra el pánico de las mujeres. Con la movilidad de espíritu que caracteriza a su sexo, ellas pasaron entonces del temor a la confianza, cloquearon alegremente y vinieron en columna a besar la mano del papa de Tierra Blanca [el Padre Antonio].

Cumplida esta formalidad, uno de los ancianos nos condujo a su morada y nos hizo sentar en esteras. Las mujeres nos ofrecieron una escudilla de masato, que, como copa de hospitalidad, dio varias vueltas, y en la que los asistentes mojaban sus labios, y como se tenía cuidado de llenarla a cada vuelta, las lenguas del dueño de casa y sus compañeras no tardaron en desatarse.

Pronto todos parloteaban al a vez. Llegamos a comprender gracias a las verbosas explicaciones que nos daban, a cual mejor, que la parte noble de la población de Pancaya, representada por los hombres de dieciocho a cuarenta y cinco años, había partido a cazar, pescar o recorrer el bosque para recolectar cera, dejando el pueblo bajo la vigilancia de los ancianos y las mujeres. En ausencia de sus protectores naturales, éstas se habían asustado al vernos llegar de improviso, y a ello se debían los insensatos clamores que habían lanzado, y cuya inconveniencia reconocían ahora. (Marcoy 2001, II: 408-412).

*Los **sensis**, cuya huella se buscaría vanamente en las relaciones anteriores al comienzo del presente siglo, pertenecen a la tribu de los shetebos, de la cual se separaron en 1810, época en que se fundó para ellos la misión de Shanaya-Mana o Chanaya-Mana, si escribimos esta palabra de la lengua pano como la pronuncian los Konibos.*

*La misión de Chanaya, que floreció entre 1810 y 1840, abandonada por los misioneros, y poco después por los neófitos, fue seguida por el pueblo de Pancaya, en el que ahora encontramos a estos **sensis** relapsos y a su decadencia.*

*La zona montañosa que han elegido es rica en productos de todo tipo. Unas fuentes termales brotan de la vertiente oriental de Contamana, y hay depósitos de sal gema bajo el humus de los bosques, en los cuales los **sensis** recolectan... (Marcoy 2001, II: 418).*

1847

A mediodía habíamos alcanzado la entrada del canal Yanacu [¿Yanayacu?], que corre paralelamente al Ucayali, a dos desembocaduras sobre el río, y bordea el territorio de los amahuacas y de los chacayas, grupos de indios que pertenecen a la familia pano,

*cuyo idioma hablan. Pertenecían a la tribu de los shetebos, de la que se desprendieron al mismo tiempo que los **sensis**. Como estos últimos, con los cuales viven en paz pero sin relaciones de vecindad, los amahuacas y chacayas trafican con las misiones de la Pampa del Sacramento con tortugas, aceite de manatí, maní, y zarzaparrilla. (Marcoy 2001, II: 463-4).*

— —

*Nota al pie con respecto a la mención de “sensis” en la citación arriba ofrecida: Desde 1810, y como resultado de que no contrajeron ninguna alianza con las tribus vecinas, los **sensis** han conservado hasta hoy en toda su pureza el tipo original de la familia, mientras que los amahuacas y chacaya — al menos, así lo creemos — se han mezclado con los cocamas del Alto Amazonas, con los cuales la situación misma de su territorio, cerca de la desembocadura del Ucayali, los ponía en relación.*

Además de estas informaciones, Marcoy (2001, II: 419) publicó un retrato de un sensi.

Figura 2. Dibujo de un sensi por Paul Marcoy.



Tipo de indio sensi.

Cuatro años después, en 1851, cuando el explorador de la marina de guerra de los Estados Unidos, el teniente William Herndon, pasó por Sarayacu, ya no encontró al padre Plaza, quien había sido nombrado obispo de Cuenca (en Ecuador). Sin embargo, la influencia del padre Plaza continuó en las publicaciones de los exploradores, ya que Herndon reprodujo en su libro algunas informaciones sobre los *sensis* proporcionadas al teniente William Smyth por el padre Plaza (Herndon 1853). Aquí reproducimos la información publicada por el teniente Herndon que no fue copiada del relato de Smyth:

1851

*Los **Sencis** ocupan la región sobre Sarayacu en el lado opuesto de río. [...] En Sarayacu vi a alguna de esta gente. Frecuentemente vienen a la Misión para bautizar a sus niños, ceremonia a la cual la mayoría de los indios parecen atribuir alguna virtud (como probablemente lo harían con cualquier otra ceremonia) y también vienen para comprar herramientas de hierro que pueden necesitar; pero no veo diferencia en la apariencia entre ellos y la de otros indios del Ucayali y no escuché que hubiera algo peculiar respecto a ellos. (Herndon 1991 [1853]: 274).*

Durante el resto del siglo XIX, los informes sobre los *sensis* fueron muy escasos. Una de las pocas fuentes de primera mano fue publicada por Giuseppe Angelo Colini, quien recopiló información de Bartolomeo Lucioli, un oficial del Ejército peruano que se convirtió en comerciante y vivió en Sarayacu entre las décadas 1850 y 1880.

1850-80

*Adentro del río Chunulla [Chunuyá] se encontraba la antigua misión de los **Scensevos**, según San Bonaventura. Los indios que formaban estas misiones después de la salida del Padre Manuel Plaza en 1947 se rebelaron y regresaron a su estado salvaje. [...] Los indios infieles que son amigos de los blancos del Ucayali son algunas de las sub-tribus de los Campas, los Piros, los Cunibos [Konibos], los Scipivos [Shipibos], los Schetevos [Shetebos], y los Scensevos. [...] La pequeña tribu de los **Scensevos** habita las cabeceras del río Maquíá. (Colini 1883b: 884, mi traducción del original en italiano).*

1850-80

*Los Scipivos, los Scetevos y los **Scensevos** pertenecen a una raza pequeña y fuerte. Su forma es simétrica y son bien proporcionados; sus brazos y piernas son bien formados y sus pies son pequeños y elegantes. (Colini 1884: 529, mi traducción del original en italiano).*

1850-80

Las varias tribus, menos los Scipivos, los Scetevos y los Scensevos, usan diferentes idiomas o por lo menos dialectos que son diferentes unos de otros, y toman el nombre de la tribu quien los usa. Así que los Cunibos hablan el idioma cunibo, los Amahuacas hablan el amahuaca, etc. Pero los Scipivos hablan el cunibo, y los Scetevos y los Scensevos hablan el pano. (Colini 1884: 530, mi traducción del original en italiano).

En un informe publicado en 1874, el monje franciscano Francisco Sagols escribió unas líneas sobre los *sensis*, aunque la única información que parece ser de primera mano es sobre su ubicación geográfica.

1869-1870

Sencis. – *Están situados á la orilla del Ucayali, al S. de la playa de los Ahorcados. (Sagols 1901 [1974]: 364-5).*

Rhemos. – *[...] Su idioma tiene un tanto de parecido con el de los Sencis. (Sagols 1901 [1974]: 364).*

Igualmente, el viajero francés Olivier Ordinaire que pasó por Sarayacu en 1882 publicó algunas líneas sobre los *sensis* copiadas de Pallarés y Calvo (1870), agregando solamente que “es necesario inscribirlos hoy en la lista de los desaparecidos” (Ordinaire 1887: 321, mi traducción del original en francés).

Siglo XX: la desaparición de los *sensis*

Aunque no habían desaparecido por completo, parece que los *sensis* prácticamente se desvanecieron, por lo menos de la vista de los moradores de las orillas del Ucayali durante la última parte del siglo XIX. Al inicio del siglo XX, José Antonio Sotomayor escribió:

1901

Shensivos. *Estos habitan á orillas del río Yanayacu y formaron en otro tiempo una gran población, pero hoy solo existen cuatro casas y se cree que al interior habitan los demás. Parece que estos apostataron por los maltratos. (Sotomayor 1901: 176).*

Gérmán Stiglich, quien recopiló información proporcionada por gente que vivía al margen del río Ucayali durante una exploración por lancha a vapor en 1904, escribió lo siguiente sobre los *sensis*:

1904

Sensis ó senchis. – *Son los pobladores del Guanacha i Chanuya. Es gente pacífica i trabajadora. (Stiglich 1908: 423)*

Informaciones detalladas sobre los sensis durante el siglo XX no se encuentran hasta la década de 1920, cuando el padre Agustín López proporcionó las siguientes noticias:

1924

*Hay en las Alturas del Maquía un lugar que llaman Padre Purma, en donde parece estuvieron los Padres [Franciscanos]. Son extensas purmas o desmontes donde habitaron sin duda con los **Sensis**, que es la única tribu de esa región colindante con los Capanahuas. Hoy mismo debe haber alguna familia errante, como los mismos Capanaguas me han informado. En el Ucayali hay vestigios. Sólo tengo idea de haber bautizado uno en los primeros viajes (López en Izaguirre 1922-1929, 8: 275).*

*Solo el alto Maquía tiene alturas habitables a los cuatro días de navegación desde su boca; todo lo demás son bajos donde no puede haber tribus; a lo más familias aisladas en pequeñas restingas (islotos o penínsulas en crecientes) ocupadas hoy por los dueños de siringales. De Frontera arriba sí se encuentra tierra firme, que llega a los cerros de Canchahuaya y se prolonga por las cabeceras de Tapiche. Por estas alturas hasta hoy viven los Capanahuas, y unas cuantas familias que los mismos creen serán de **Sensis**.*

Los Sarayaquinos a quiénes he visitado este año me dicen que hasta ahora van, entrando por la boca de Cruz Muyuna, a Garza-cocha, donde se encuentra Purma Padre; y que allí tuvieron casa, cuyos horcones me contó una vieja haber visto.

*Por todos los indicios era ese lugar de los **Sensis**, indios sumamente cobardes, a quienes más tarde sacaba en partidas sin resistencia un Sr. N., cuya madre, a quien he conocido, vivía en Conta[¿-mana?], habiéndose él establecido con los indios por esos centros. (López en Izaguirre 1922-1929, 8: 276).*

El antropólogo alemán Günter Tessmann parece ser el único que llegó a tener contacto con un sensi en el siglo XX. Tessmann documentó notas culturales y además un vocabulario sensi (Tessmann 1930: 187-189); sin embargo, su informante parece haber olvidado mucho del idioma.

1925

2. Es posible que los antiguos "Barbudos" que vivían en la orilla derecha del Huallaga, según dice Figueroa, fueran Sensi [Ssenssi].

Versiones españolas: Sensi, Senci.

4. Los Sensi pertenecen a las tribus casi desaparecidas. En mi primer viaje al Ucayali río arriba pregunté por ellos a mucha gente, viejos colonos, y todos me contestaron solamente asintiendo la cabeza. Sólo a través de los Chamas llegué a saber que hay todavía Sensi, en la región de Cruz Muyuna, una región en la cual vivían aún algunos Sensi, entre los Chamas, según decían. Cuando vine más tarde a Cruz

Muyuna, comprobé que estos informes eran correctos en términos generales, pero que en el transcurso del tiempo los Sensi que vivían en Cruz Muyuna habían sido absorbidos por los Chamas, o sea, por los Setebo [Shetebo], y que desaparecieron. De tal manera que ni siquiera [debería ser “solamente” en vez de “ni siquiera”] me fue posible conocer al hijo de una mujer Sensi con un hombre Setebo.

No se sabe con certeza en dónde están en realidad los restos de la tribu Sensi. Un colono envió desde Cruz Muyuna a algunos indígenas, descendientes de los mismos Sensi, para que los buscaran. Estos surcaron el Río Muyuna, aguas arriba, luego viajaron rumbo al este, y parece que alcanzaron también el Maquía. Pero no teniendo equipos para mucho tiempo, regresaron sin lograr nada. A través de los Capanahuas que vivían en el Río Tapiche, la misión en Requena llegó a saber que los Sensi, designados por aquellos con el nombre de Mananahuas = “indios del monte”, vivían en un afluente del Río Maquía. Por lo tanto, puede suponerse que algunos restos de la tribu Sensi –tal vez unas 50 o 100 almas– forman uno o varios poblados en alguna parte de la región del alto Maquía o de sus afluentes.

Los respectivos datos del informante son:

11. No llevan ningún tatuaje.

13. No usan ningún tipo de compresora craneal.

23. Utilizan arco y flecha como armas de cacería.

56. No existe la circuncisión, tampoco de las mujeres.

57. La sepultura es en la tierra, no existe la necrofagia.

75. El informante era torpe y se había olvidado de todo lo que había aprendido de su madre. De él obtuve los pocos informes y las muestras léxicas que ofrezco y que por consiguiente son seguramente muy dudosos.

76. La lista de palabras de la que –como ya he dicho– se sospecha que está llena de vocablos Setebo, y donde el informante perdió la memoria, es la siguiente: [sigue la lista reproducida en la Tabla 2 de este artículo] (Tessmann 1999 [1930]: 109).

Tessmann (1999 [1930]: 58) también mencionó que los panos llamaban a los sensis “tsönsi,” palabra que no hemos podido encontrar en vocabularios del idioma pano o de otros idiomas de la familia.

El misionero K.G. Grubb escribió, sin detalles sobre su fuente de información, que “algunos Sensis se encuentran en el río Chanaya, un afluente de la margen derecha del Ucayali” (1927: 84, mi traducción del original en inglés). La única otra información que no es claramente de segunda mano fue proporcionada por la misionera Olive Shell, quien hizo un investigación lingüística sobre el cashibo y otros idiomas panos en los años de la década 1950:

El término **šintsi** es en actualidad el nombre aplicado por los shipibo y los shetebo a un pequeño número de personas quienes, hasta donde sabemos, están culturalmente absorbidos por el grupo shetebo; el lenguaje de este pequeño grupo no merece ya una consideración importante dentro del esquema de las lenguas “chama”. La lista de palabras proporcionada por Tessmann no es suficiente para establecer el šintsi como una lengua distinta, y no hay otra lista disponible. (Shell 1975 [1965]: 27).

Nota de pie a la primera mención de la palabra šintsi en la citación arriba: He cambiado la ortografía de **sensí** y otras formas, de acuerdo con la pronunciación nativa proporcionada por James Lorient.

Tabla 1. Resumen de localidades donde se encontraron los sensis

Autor	Año	Nombre	Localidad donde se ubican los sensis
Dueñas	1791	Sentis	al oeste del bajo/ medio río Ucayali
Aristio (Girbal)	1793	Sentis	río Maquía (margen derecha del Ucayali)
Gil (Girbal)	1794	Sentis	–
Marqués	1800	Sénsi	–
Alcántara	1808	Sensis	atrás de cerros cerca a Canchahualla
Plaza	1813	Sensis	–
Carvallo	1814	Sensis	cabeceras del río Guanache
Carvallo	1818	Sensis	quebrada Chanuya, reducción de Chunuya
Pallarés	1822	Sentcis	quebrada Chunuya, reducción de Chunuya
Smyth y Lowe	1835	Sencis	tierras montañosas al noreste de Sarayacu
Beltrán	1835	Sensis	misión de Sarayacu
Plaza	1842	Sensis	río Ucayali, entre Sarayacu y la boca del Pachitea
Castelnau	1846	Sensis	20 leguas al este del río Ucayali
Marcos	1846	Sensis	pueblo de Pancaya ubicado en Chanaya-Mana (eslabón oeste de la sierra de Contamana); la laguna Shanaya forma el límite norte de su territorio
Herndon	1851	Sencis	río arriba y a la margen opuesta de Sarayacu (i.e., al este del Ucayali)
Calvo	1854	Sentcis	quebrada Yamiya (cerca del río Maquía)
Colini	1850-80s	Scensevos	– (antigua misión en el río Chunuya)
Sagols	1869-70	Sencis	orilla del Ucayali, al sur de la Playa de los Ahorcados
Ordinaire	1882	Sensis	–

Autor	Año	Nombre	Localidad donde se ubican los sensis
Sotomayor	1901	Shensivos	río Yanayacu (margen derecha del Ucayali)
Stiglich	1904	S e n s i s / Senchis	ríos Guanache y Chanuya
López	1924	Sensis	zona del río Chunuya (Padre Purma); terra firme en las cabeceras de los ríos Maquía y Tapiche, colindante con los cerros de Canchahuaya.
Tessmann	1925	Ssenssi	laguna Cruz Muyuna; posiblemente hay no-contactados en el alto río Maquía
Grubb	1927	Sensi	río Chanaya
Shell	1950s	šintsi	—

El idioma de los sensis

En la más antigua clasificación lingüística de idiomas americanos, Daniel Brinton (1891: 292) incluyó al sensi en su lista de idiomas de la familia pano, aunque esta lista no incluye subcategorías. Posteriormente, clasificaciones de la familia pano han colocado al sensi en subgrupos, de las siguientes 5 diferentes maneras:

1) Sensi es un dialecto de shetebo: Marcoy (2001 [1862-67], II: 251-2, 418); Mason (1950: 267), siguiendo a Marcoy; McQuown (1955: 512, 538), siguiendo a Mason; Shell (1975 [1965]: 27); Tovar (1961: 61); Tovar y Tovar (1984: 65).

2) Sensi es un idioma mixto o “no puro”: Tessmann (1999 [1930]: 340); Loukotka (1935: 15, 1944: 18), siguiendo a Tessmann.

3) Sensi es un único idioma en una categoría principal de la familia pano: Loukotka (1968: 172); Kaufman (1994); Campbell (1997: 191), siguiendo a Kaufman.

4) Sensi es clasificado en un grupo incongruente, llamado “Nor-Central,” que incluye capanahua, shipibo-konibo, isconahua, marubo, remo, atsahuaca, capuibo, nianagua, pichobo y araua (el último de los cuales ni siquiera es idioma pano): Ruhlen (1987: 376); Bright (1992: 154) y Lewis (2009), ambos en parte siguiendo a Ruhlen.

5) Sensi es ignorado (pero otros idiomas panos extintos sí están incluidos): Schmidt (1926: 228); Greenberg (1987: 386); Loos (1999: 229).

En el resto de esta sección, presentaremos y discutiremos el material lingüístico que existe sobre el idioma sensi para evaluar su más probable posición en la familia pano, y elucidar porqué este idioma se ha clasificado de tantas maneras diferentes. Específicamente, los datos incluyen: 1) una lista de Tessmann de 35 palabras; 2) una

lista de Smyth y Lowe (1836) de 12 nombres de estrellas y constelaciones, y dos nombres de armas de los sensis proporcionados por Smyth y Lowe (1836) y Beltrán (1907 [1840]); y 3) la información proporcionada por misioneros y exploradores sobre la afiliación de la lengua o el pueblo sensi.

Tabla 2. Lista comparativa del sensi y los otros idiomas del subgrupo chama

	Sensi	Shetebo	Pano(bo)	Pano-Nav	Kapanawa	Konibo	Shipibo	Otros idiomas
fuego	tši	tši	tši	chi	či	tši	tši	tsitsi (Nom)
jaguar	ináwa	inawa	inákun	ino	ino	íno	íno	
tapir	áwua	awuá	awuá	ahuá	awa	ahuá	awuá	
palo	híwui	hivui	xívi	jihui	híwi	hiwui	hivui	
dos	rawué	rawué	dauó	rabué	rawík	rabué	rawué	
blanco	hóxo	hóso	hóšo	jóso	húšru	hóšu	hóso	
rojo	ozé	hoší	hosí	junshín	hušíng	hoší	hoší	
maíz	šinki	šhóki	tsöki	sécqui	šhríki	šhéki	šhóki	šinki (Nom)
negro	tšóxo	kööse	kíise, jirse	chése	wíso	wuiso	wuiso	
caimán	mápue	kapué	kapui	cappué	kapwé	kapué	kapué	
comer	piwué	—	píti	piái	pi (F)	—	pi, pi-wue	
dormir	uxe (tá)	—	—	usai	úšha (F)	—	úšha (F)	
matar	tete	—	—	rétei	réte (F)	—	réte (F)	
sol	varíxi	vári	wári	bari	bári	bari	bári	
plátano	maníewo	sinkón	sinkon	shicón, paránta	máne; shinkun (F)	paránta	paránta (F)	
uno	nawuístikoe	háwuitso	hawítsó	jachúpi	hawíču	awtso	háwuitso	
agua	enipáxa	ompas	ompásko	humpáscun, úmpas	jéne; héné pasha (F)	ompas	ompas	
bueno	íro	siná	hakún	saná	hákun (F), sirí (F)	—	hakún	iru (Isc, Remo)
malo	mítše	sanáma	hakuma	sanáma	hakúnma (F), tirúma (F)	—	hakúma	micha (Isc)
casa	puóxe	tapí	tapin	tapín	šúbu	šóbo	šóbo	pěšhě (Yam)
lengua	yáta	hána	hána	jana	hána	xana	haná	
diente	küúdsá	šhéta	séta	sédta	šríta	šheta	šhetá	
ojo	ítso	vuero	vuéro	buero	wíru	vuero	vuero	
oreja	helíxi	pawiki	pawíki	pabíque	pawíki	pawíki	paviki	
cabeza	oma'tsi	mápu	mápu	buscá	mápu	mápu	mápu	uma (Que)
mano	epípi	muiké	muiská	muequén	muikíng	muiké	muiké	
luna	puöne	óse	óse	ose	úšhri	óse	óse	

	Sensi	Shetebo	Pano(bo)	Pano-Nav	Kapanawa	Konibo	Shipibo	Otros idiomas
tierra	kuáhi	nái	mavi	mahui	máyi	mái	mái	
piedra	mátsi	maká	maská	maccán	makóng	maká	maká	
olla	tšapuóxe	küüşpa	küüşpa	quispa	kó'nti	kenti	könti	
hombre	mankó	xuni	wuúni	juni	wíne; húni 'gente' (F)	xuni	xuni	
mujer	tšinán	aibo	áibo	aibo	aíbu	aibo	aibo	tsinane (Cam)
pollo	otšitši	itódi	ixtori	itóri	átapa (F)	átapa	átapa	
yuca	óma	atsa	átša	adtza	yuwá	atsa	atsa	
tres	narawuekoe	(kimisa)	—	quimsa	—	(kimsa)	(kémisa)	(kimisa)

Notas: Las listas sensi, shetebo, pano, capanahua, konibo y shipibo vienen de Tessmann (1929 y 1930). La lista Pano-Nav(arro) viene de Navarro (1903). Palabras o partes de palabras sensis en **negrilla** señalan que no hay coincidencia con otros idiomas panos. Uso “šh” para representar una fricativa retroflexa (que Tessmann representó con diferentes símbolos).

Abreviaturas: F(leck) (siguiendo ciertas palabras capanahuas y shipibas) = recogida por mí; Isc = Isconahua; Remo = Remo del Río Blanco; Yam = Yaminahua; Nom = Nomatsiguenga (familia arauac); Cam = Campa (familia arauac); Que = Quechua.

Lo primero que se nota en la lista de Tessmann (1930: 188-189) en la Tabla 2 es que contiene 15 palabras que parecen no ser palabras de ningún idioma de la familia pano. El resto (20 palabras) son claramente palabras panas, y además la *mayoría* se aproxima más a palabras de idiomas en el subgrupo chama (shipibo-konibo-capanahua y pano-shetebo; véase la clasificación de la familia pano en Fleck 2013). Según su evaluación de la lista que él mismo recogió, Tessmann (1999 [1930]: 340) clasificó la lengua sensi dentro de la familia pano como el único representante de una subcategoría llamada por él “(Tribus/lenguas) no completamente puras,” anotando que la lista sensi contenía 17 palabras provenientes de la familia pano, 7 de la familia ge, y 5 de la familia arauac. Además, Tessmann explica que, con respecto a la lista de palabras que ofrece “-como ya he dicho- se sospecha que está llena de vocablos Setebo, donde el informante perdió la memoria” (Tessmann 1999 [1930]: 109).

Sin embargo, solamente las primeras 5 palabras en la Tabla 2 coinciden perfectamente con palabras shetebas (de la lista que él mismo recogió, que es la única lista existente del dialecto shetebo; Tessmann 1929) y podemos agregar las siguientes 5 en la Tabla 2 como posibles palabras shetebas si perdonamos algunos probables errores de transcripción o del componedor de la imprenta. Las siguientes 3 palabras no tienen entradas correspondientes en la lista sheteba de Tessmann, pero no obstante concuerdan con pano, el codialecto de shetebo, así que podríamos suponer que eran iguales en el dialecto shetebo. Las siguientes 3 palabras en la Tabla 2 contienen sílabas (en negritas) que no se encuentran en las palabras correspondientes en shetebo (o en el resto de la familia pano); y lo más importante es que las 4 siguientes palabras en la lista no se parecen ni un poco a shetebo y las

últimas 3 de estas (*enipáxa, íro y mítšë*) no concuerdan con idiomas del subgrupo chama, sino que coinciden con otros idiomas panos. Esto indica que el informante de Tessmann no estaba proporcionando solamente palabras shetebas. Mi evaluación es, más bien, que el informante era hablante de una lengua parecida, pero no igual, a idiomas panos del subgrupo chama y, cuando se olvidaba de su idioma, sensi, contestaba con palabras no-panas. El origen de las 15 palabras no-panas (al final de la lista en Tabla 2) es verdaderamente un misterio: ¿será que el informante sabía algunas palabras de otros idiomas? o quizás las estaba inventando.

Además de mi propuesta, las otras 3 posibilidades son que: 1) Sensi era un idioma mixto, como lo propuso Tessmann, y posiblemente algunas de las palabras que coinciden con shetebos no son de este idioma; 2) Sensi era un idioma pano, pero muy diferente a los otros idiomas panos, con vocablos únicos en la familia, tal como Loukotka (1968) y Kaufman (1994) parecen haber concluido; 3) Sensi era un idioma completamente no-pano y el informante, al olvidarse de su idioma, proporcionó palabras de idiomas panos con los cuales había tenido contacto. La primera posibilidad es improbable, ya que actualmente los lingüistas saben que verdaderos idiomas mezclados no existen, especialmente uno que consista de 3 idiomas (de las familias pano, arauac y ge, como lo afirma Tessmann; además, no hemos encontrado ningún idioma arauac que contenga más de 2 de estas palabras, y los idiomas ge son hablados muy lejos, en el Brasil). La segunda posibilidad no concuerda con los informes de los misioneros, que evaluaré abajo. Y la tercera posibilidad, además de no concordar con los informes de los misioneros, es prácticamente imposible al considerar la lista de Smyth y Lowe, a la cual pasaremos en seguida.

Tabla 3. La lista de estrellas y constelaciones sensis de Smyth y Lowe

Estrella o constelación	Significado literal (Padre Plaza)	Sensi (Smyth y Lowe)	Pano (Tessmann y Navarro)	Shipibo o Castellano (Fleck)
Canopo	cosa del día	noteste	néte 'día', wuiští 'estrella'	nétewishtin 'estrella del día'
Júpiter	—	ishmawook	—	wishmabu 'viajeros míticos'
Sirio	pequeño caimán	kapaygui	kapui, cappué 'caiman'	kapé kishi 'pierna de caimán'
Orión (Rigel)	tortuga terrestre	manasang	mana sáue, manán saué 'tortuga/motelo'	manánšawë 'tortuga terrestre'
Proción	—	chiska	—	chishka 'carpintero/chicua (ave)'
Cinturón de Orión	—	kishumah	quishi 'muslo'	kishiuma 'el que no tiene pierna'

Estrella o constelación	Significado literal (Padre Plaza)	Sensi (Smyth y Lowe)	Pano (Tessmann y Navarro)	Shipibo o Castellano (Fleck)
Cruz del Sur	rocío	nebo	níwue 'viento'	níbí 'rocío'; níbu 'alacrán'
Marte	adelante	tapa	tappá 'balsa'	bëbún 'adelante de'; tapan 'balsa'; wíshmabuan tapán 'balsa de los viajeros míticos'
Régulo	flecha	pijarre	jáshi 'flecha'	piákëré 'flecha con púas'
Géminis	la cruz	koorus	cruz 'cruz'	kurús, de cruz (Castellano)
Capella	cuchara	cuchara	koxtsára, piti-matésti	kuchára, de cuchara (Castellano)
Escorpión	vaca marina	manatee	vaxpung, sappuén 'vaca marina'	sapén; vaca marina (Castellano)

Nota: no existe información sobre nombres pano-shetebo de estrellas.

Nota: los nombres de estrellas o constelaciones en shipibo están en letras negrillas. No pudimos confirmar a cuales estrellas o constelaciones corresponden los nombres en shipibo que recogimos; algunos de estos nombres también están en el diccionario shipibo de Lorient et al. (1993) y/o en la monografía sobre los shipibos de Roe (1982), donde para algunos nombres los autores señalan a la constelación a la cual corresponden, pero no siempre concuerdan con la estrella o constelación en la lista de Smyth y Lowe.

Tal como fue descrito en la sección sobre etnohistoria, un sensi les proporcionó a Smyth y Lowe (1936: 229) varios nombres de estrellas y constelaciones en su idioma. Esta lista no ha sido considerada antes en la evaluación de la lengua sensi. Como se puede ver en la Tabla 3, la lista contiene 3 palabras en castellano (las últimas en la lista), pero el resto son palabras claramente panas: todas existen en shipibo y varias también están en listas de palabras del dialecto pano (Tessmann 1930, Navarro 1903). Además, 8 de estos nombres sensi de estrellas o constelaciones coinciden con nombres de estrellas o constelaciones en shipibo. Agregamos a esta lista el nombre del escudo de cuero de los sensis, *viche* (Beltrán 1907 [1840]: 58), que coincide con la palabra *bíchi*, "piel, cuero" en shipibo. (El nombre de la macana especial de los sensis, *kowa*, mencionado por Smyth y Lowe 1936: 226, es potencialmente una palabra pana, ya que cumple con los principios fonotácticos usualmente encontrados en tales lenguas, pero ya que otras etnias no tenían o tienen esta arma, no podemos evaluar esta palabra).

Lo que los patrones en esta lista de Smyth y Lowe sugieren es que el sensi era, en realidad, un idioma puro, perteneciente al subgrupo chama de la familia pano, y no un idioma mezclado, como lo sugirió Tessmann. La comparación léxica sugiere que el sensi era un idioma que se parecía más al shipibo-konibo-kapanawa que a

otros idiomas panos y que no era simplemente un dialecto de shetebo (-pano), como lo sugirió Marcoy (2001). Claro, existe la posibilidad de que los sensis no tuvieran nombres para estrellas y constelaciones, y que el informante de Smyth y Lowe los aprendiera de los shipibo que vivían en la misión de Sarayacu, aunque Smyth y Lowe claramente declararon que el sensi estaba proporcionando los nombres en su propio idioma.

Tabla 4. Información sobre la afiliación lingüística o étnica de los sensi

Fuente	Información sobre afiliación
Marqués (1931[1800]: 197)	Konibo es la lengua general de la nación Sensi (y otras naciones Panas), y se entiende con y se parece al sensi (y otras lenguas panas del Ucayali).
Plaza (1813)	Sensi (y otros grupos panos) es una parcialidad de la nación Shipiba.
Carvalho (1906[1818]: 347)	El dialecto sensi es poco diferente al de los panos y remos.
Smyth y Lowe (1836: 230-31)	El dialecto sensi es poco diferente al de los panos y remos.
Castelnau (1850-9:IV: 387)	La lengua sensi (y otras lenguas panas) es derivada del pano.
Marcoy (2001[1862-67]:II: 188)	Los sensis son una fracción de la nación Pano.
Marcoy (2001:II: 242)	Los sensis hablan la lengua pano.
Marcoy (2001:II: 251-2, 418)	Los sensis son shetebos separados del grupo en 1810.
Colini (1884: 529)	Los sensis, shipibos y shetebos pertenecen a una raza pequeña.
Colini (1884: 530)	Los sensis y los shetebos hablan el pano.
Sagols 1901[1974]: 364)	El idioma de los sensis es parecido al de los remos.
Tessmann (1999[1930]: 340)	El sensi es una lengua pana "no completamente pura".
Shell (1975[1965]: 27)	No hay evidencia de que el sensi sea una lengua distinta.

Los misioneros que publicaron información sobre los sensis, o proporcionaron datos a exploradores extranjeros, especialmente el padre Plaza, tenían verdadero conocimiento del idioma sensi, así que sus evaluaciones sobre su afiliación lingüística y étnica deben ser tomadas seriamente. Notamos en la Tabla 4 que en tales informaciones, los padres clasificaron al sensi como una lengua de la familia pano, frecuentemente evaluándola como muy parecida al idioma pano-shetebo o shipibo-konibo. Aunque estas informaciones carecen de datos lingüísticos, proporcionan evidencia adicional para la hipótesis de que el sensi no era un idioma no-pano ni un idioma mezclado o un idioma muy divergente de la familia pano. En conclusión, toda la evidencia indica que el sensi era una lengua de la familia pano y era un idioma estrechamente aparentado a los idiomas pano-shetebo y shipibo-konibo (tal como fue clasificado por Fleck 2013) o un dialecto del idioma pano-shetebo.

El origen del nombre sensi y a quiénes se refería

La etimología del término sensi es verdaderamente un misterio. No la he podido encontrar en ningún diccionario o vocabulario de lenguas panas y ya que no termina en *-bo* o *-nahua*, no es una denominación o autodenominación típica pana. de tal manera que solo podemos imaginar que sensi no era una autodenominación, sino un término usado por los panos ribereños que fue adoptado por los franciscanos.

La división de los sensis en tres “parcialidades” es uno de los datos más interesantes para los estudios comparativos sobre culturas panas. Los nombres *inubo*, “gente del jaguar”, y *runubo*, “gente de la víbora o de la anaconda”, también existen en shipibo-konibo y shetebo, y además en muchas otras etnias panas (a veces con *-nahua*, *-no*, *-bakëbo*, o *nahuabo* en vez de *-bo*), confirmando que los sensis eran un grupo pano no atípico. Estos nombres compuestos típicamente del nombre de un animal (y a veces de una planta o de un cuerpo del cielo) seguidos por *-bo*, *-nahua*, etc., existen en todas las lenguas panas (para las cuales tenemos datos detallados), pero designan diferentes niveles de identificación, que pueden ser mitades matrimoniales, como en cashinahua, categorías simbólicas patrilineales, como en matses, o grupos históricamente o contemporáneamente no coresidenciales (frecuentemente llamados “clanes”), como parece haberlo sido en el caso de los sensis. Además de los cambios graduales en que las asociaciones entre los grupos no coresidenciales se hacen más sueltos o más cercanos social y geográficamente, las etnohistorias de los grupos panos frecuentemente incluyen eventos importantes en los cuales grupos no coresidenciales se unen para vivir juntos y casarse, y al separarse otra vez los nuevos asentamientos se componen de una mezcla de los clanes originales. Esto parece haber pasado con amahuaca (Dole 1998: 184-185), isconahua (Whiton et al. 1964: 102) y capanahua (Schooland 1975: 256-301).

La relación entre los clanes no coresidenciales panos y las etnias a cuales pertenecen es un tema muy controversial en el estudio de la etnohistoria de los grupos panos. Por ejemplo, Frank propone que:

...el sistema de grupos étnicos actualmente vigente en la selva central peruana, no hizo su aparición como tal antes del siglo XVIII, y que éste fue resultado de inconscientes maniobras de los misioneros y otros agentes del mundo occidental. Es decir, que los Uni [Cashibo, en la terminología de Frank] son el resultado de un proceso inducido de etnogénesis muy tardío. (Frank 1994: 142).

O sea, lo que Frank sostiene es que la agrupación de grupos locales dentro de la categoría de “etnias” es artificial, y que estas etnias no existieron independientemente de la imaginación y el tratamiento de los franciscanos y otros actores foráneos. Esto parece haber sido el caso para algunos grupos panos, como los konibos, shipibos y pisquibos, ya que los dos primeros grupos hablan dialectos similares del mismo idioma y tienen territorios colindantes, pero los konibos fueron tratados como etnias distintas, mientras que los pisquibos, que hablan un dialecto de pano/shetebo

fueros combinados con los shipibos. Además, es probable que estudios lingüísticos e históricos futuros muestren que algún tipo de etnogénesis “artificial” también ocurrió con los yaminahuas en la zona del alto río Purús y alto río Juruá, donde la situación lingüística y étnica es muy complicada. Sin embargo, es claro que grupos como los matsés, tal como ocurre hoy en día, fueron una etnia prototípica por lo menos 70 años antes de su contacto en 1969 (a pesar de los muchos cautivos que fueron asimilados a su sociedad) y evidencias lingüísticas sugieren que este también fue el caso para la mayoría de otras etnias panas, inclusive los mismos cashibos.

Para los *sensis*, la pregunta que se presenta es ¿formaban una etnia (un conjunto de gente con enlaces de parentesco que comparten un territorio, un mismo idioma o dialecto y una misma identidad) o simplemente eran grupos independientes con enlaces sociales de matrimonio y alianza, que por intermedio de contacto llegaron a ser agrupados dentro de una etnia artificial (tal como Frank lo propone para los cashibos y otra gente de la selva central peruana). Primeramente, señalo que según las informaciones reunidas en este trabajo, los *sensis* tenían relaciones con otras etnias diferentes a las relaciones que tenían entre ellos mismos. Por ejemplo, sabemos que los *sensis* fueron atacados por los panos (Carballo 1952 [1814]: 17), que los konibos (y piro) trataron de atacarlos en 1808 según el padre Alcántara (Anónimo 1900: 455), que siempre estaban en guerra con los capanahuas según Smyth y Lowe (1936: 225), que “...fueron temibles á sus vecinos antes de su reducción” (Carvalho 1906 [1818]: 347), y que “no contrajeron ninguna alianza con las tribus vecinas” (Marcoy 2001, II: 463); pero no hay noticias de hostilidades entre ellos (o sea, entre los inubos, runubos y cascás).

El hecho de que las tres parcialidades fueron contactadas el mismo año de 1811 (Carvalho 1952 [1814]: 16) implica que estos tenían vínculos muy cercanos, los cuales también tendrían el efecto de que cualquier epidemia que contagie a una parcialidad sea compartida con el resto de la etnia. Para comparación, menciono aquí que aunque en ese tiempo los matsés vivían repartidos en 5-7 grupos coresidenciales (cada uno compuesto de una a tres malocas) en ambos lados del río Yaquerana (alto Yavarí), cuando un grupo de matsés en el Perú hizo contacto con misioneros del Instituto Lingüístico de verano en 1969, en menos de un año todos entraron en contacto con los misioneros, inclusive los que estaban en el Brasil a varios días de caminata. Los inubos y los cascás no rehusaron vivir juntos en una sola misión, al contraste de la típica reticencia de nativos del Ucayali de habitar con gentes de otras etnias (y los runubos se apartaron por la epidemia, no por animosidad). También tenían territorios contiguos (véase el mapa de Carvalho de 1814; las localidades también están señaladas en el mapa de este artículo). Las informaciones lingüísticas y etnográficas sobre los *sensis* no fueron descritas individualmente para las tres divisiones, así que nunca podremos estar seguros de las exactas relaciones entre los inubos, runubos y cascás; pero implícitamente los *sensis* fueron descritos compartiendo el mismo idioma y los mismos rasgos culturales. De tal manera, mi conclusión es que lo más probable es que los *sensis* componían una etnia antes del contacto.

Sin embargo, la propuesta de Frank no es completamente errada. Propongo que es más bien una exageración, dado que muchas veces existían de antemano las categorías que unían los antepasados de las etnias modernas; pero aparentemente lo típico era que grupos panos dieran más importancia a sus propios clanes que a la categoría de etnia. Esto es corroborado por el hecho de que antes de ser contactados, existían autodenominaciones para clanes (i.e., Inubo, etc.), pero no autodenominaciones al nivel de las etnias (aunque frecuentemente otros grupos denominan a sus vecinos al nivel de etnia). Por ejemplo, para los shipibo hay cierta evidencia de que existieron cinco clanes “relámpago, tigre [= jaguar], guacamayo, ave y serpiente” (Eakin et al. 1980: 55) y Morin (1998: 342) enumera los siguientes clanes de los shipibos: Shípiho (gente del pichico), Isábo (gente del pájaro), Rónobo (gente de la anaconda) y Shahuánbo (gente del guacamayo). O sea, evidentemente el nombre de uno de estos clanes fue elevado al nivel de etnónimo, que después del contacto, los miembros de estas etnias llegaron a usar como autodenominaciones. Algo parecido también parece haber pasado con los cashibo, ya que kašinō era una de las varias denominaciones para clanes cashibo (Tessmann 1930: 124, 128). Como consecuencia de los tratos con gentes de afuera, la categoría de etnia llega a ser más importante para los miembros del grupo y por consiguiente adoptan una autodenominación que designa su etnia.

La reputación de los sensis

Casi todo lo que se sabe de la cultura y el carácter de los sensis viene de los misioneros del Colegio de Ocopa, especialmente del padre Plaza. Aunque estos mismos misioneros, y además varios otros autores, constaron que los sensis eran parecidos culturalmente a otros grupos panos, la descripción de su carácter es calificada como mucho más encomiable que el de otros pueblos panos. Esto, propongo, es por la voluntad de los sensis de ser reducidos en misiones y de no causar problemas a los franciscanos, en contraste con otros grupos interfluviales que se negaban a ser reducidos (como los cashibos) o los grupos de las riberas del Ucayali, que aunque aceptaron vivir en misiones, en varias ocasiones se rebelaron y mataron a padres franciscanos.

La consecuencia fue la creación de una exagerada caracterización contrastiva entre “indios buenos” e “indios malos.” Aquí reunimos algunas de las alabanzas a los sensis por varios autores ya citados arriba: “Son los más dóciles que se han encontrado, de genio alegre y festivo, y de una fisionomía agradable. Son asimismo valientes y fueron temibles á sus vecinos antes de su reducción” (Carvalho 1906 [1818]: 347). “Los Sencis son una tribu audaz, guerrera, y generosa [...] Él [el Padre Plaza] los describe como los mejores guerreros en el Ucayali, y que consideran el valor la primera, si no la única, virtud del hombre” (Smyth y Lowe 1936: 225-6). “Los Sensis son respetables no sólo por su valor...” (Beltrán 1907 [1840]: 58-9). “[Los Sensis] son los más limpios, los más afables, los más honestos de todos los indígenas, y habitan las florestas de Chanayamana, donde su tribu, que goza de excelente

renombre en las misiones vecinas...” (Marcoy 2001, II: 251-2). “Tienen un carácter festivo y un semblante agradable”. (Sagols 1901 [1974]: 364).

Esto se puede comparar, por ejemplo, con lo que estos mismos autores escribieron sobre los cashibos: “Los Cashibos, nación bárbara, cruel y terror del Ucayali...” (Carvalho 1906 [1818]: 349) “...y viven esparcidos en sus bosques como bestias silvestres. [...] ... tienen la reputación de ser caníbales... que en nuestra opinión fue suficientemente corroborado por un anécdota que nos contó el Padre Plaza”(Smyth y Lowe 1936: 232-233, mi traducción del original en inglés). “Los Casibos son la plaga más destructora de las naciones inmediatas” (Beltrán 1907 [1940]: 59). “...los infelices cashibos,... de los bosques donde viven reducidos a la condición de bestias” (Marcoy 2001 [1862-67]: II: 371). “Esta tribu es de las más salvajes y temibles del globo. Hombres y mujeres andan completamente desnudos, errantes, sin hogar, y son verdaderos antropófagos” (Sagols 1901 [1974]: 360).

O sea, se podría decir que los sensis fueron recompensados con alabanzas por cooperar con los franciscanos, mientras que los cashibos fueron castigados con palabras difamatorias por valorar sus costumbres y defender su independencia.

Referencias bibliográficas

Amich, José.

1988 *Historia de las misiones del convento de Santa Rosa de Ocopa*. Iquitos: CETA [1854, 1870].

Anónimo.

1828 "Missions du Rio Ucayale, dans le Haut-Pérou. Rapport officiel concernant l'état et les progrès des missions du rio Ucayale, depuis 1870 jusqu'à 1818 (Extrait)". En: *Bulletin de la Société de Géographie*, 10 [1826]: 49-52.

Anónimo.

1900 "Viaje al Ucayali" (primera parte). En: *Boletín de la Sociedad Geográfica de Lima*, 9: 442-469.

Anónimo.

1908 "Descripción de las misiones del río Ucayali, publicada por el periódico oficial 'El Peruano'". En: Larrabure i Correa, Carlos (ed.), *Colección de Leyes, Decretos, Resoluciones i Otros Documentos Oficiales Referentes al Departamento de Loreto, tomo 8*. Lima: Imprenta de "La Opinión Nacional", [1826], pp. 257-265

Arbesmann, Rudolph.

1945 "The contribution of the Franciscan College of Ocopa in Peru to the geographical exploration of South America". En: *The Americas*, 1: 393-417.

Aristio.

1794 "Prosiguen los viajes del padre misionero Fray Narciso Girbal". En: *Mercurio Peruano*, 11: 276-284

Beltrán, Pedro.

1840 *Diario del viaje hecho el año 1834 para reconocer los ríos Ucayali y Pachitea, publicalo su autor el buenmérito Sargento Mayor de Ingenieros...* Arequipa: Impr. del Gobierno por P. Benavides.

1907 "Exploración de los ríos Ucayali i Pachitea por los marinos ingleses Smith i Lowe i el sargento de ingenieros peruano don Pedro Beltrán". En: Larrabure i Correa, Carlos (ed.), *Colección de Leyes, Decretos, Resoluciones i Otros Documentos Oficiales Referentes al Departamento de Loreto, tomo 11*. Lima: Imprenta de "La Opinión Nacional", pp. 22-71.

Bright, William.

1992 *International Encyclopedia of Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.

Brinton, Daniel Garrison.

1891 *The American Race*. New York: N.D.C. Hodges.

Campbell, Lyle.

1997 *American Indian Languages: The Historical Linguistics of Native America*. Oxford: Oxford University Press.

Carvallo, Paulo Alonso.

1952 "Plan que manifiesta la situación local y estado de las Misiones de los ríos Huallaga y Ucayali al cargo de los PP. Misioneros del Colegio de Sta. Rosa de Ocopa". En: Jaramillo-Arango, Jaime (ed.), *Relación Histórica del Viage, que Hizo a los Reynos del Perú y Chile el botánico D. Hipólito Ruiz en el año de 1777 hasta el de 1788, en cuya época regresó a Madrid; Segunda edición, enmendada y completada de todo lo que le faltaba, según la copia definitiva, inédita, del Manuscrito de D. Hipólito, hallada y copiada en el Departamento Botánico (Historia Natural) del Museo Británico, 2*. Madrid: Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, [1814], pp. 13-19.

1906 "Misiones del río Ucayali". En: Maúrtua, Víctor M., *Juicio de límites entre el Perú y Bolivia: prueba peruana, tomo 12*. Barcelona: Imprenta de Henrich y Comp. [1818], pp. 339-355.

Castelnau, Francis de.

1851 *Expédition dans les Parties Centrales de l'Amérique du Sud, de Rio de Janeiro à Lima, et de Lima au Para; Exécutée par Ordre du Gouvernement Français Pendant les Années 1843 à 1847, tomo 4*. Paris: P. Bertrand.

Colini, Giuseppe A.

1883a "Collezione etnologica degli indigeni dell'alto Amazzoni, acquistata dal Museo Preistorico-Etnográfico di Roma". En: *Bolletino della Società Geográfica Italiana*, 8: 287-310, 353-383.

1883b "Informazioni del Cav. Lucìoli su alcune regioni dell'alto amazzoni". En: *Bolletino della Società Geográfica Italiana*, 8: 601-603, 832-839, 880-897.

1884 "Gli indiani dell'Alto Amazzoni. Notizie di Bartolommeo Lucìoli raccolte ed ordinate dal dott. G. A. Colini". En: *Bolletino della Società Geográfica Italiana*, 9: 528-555, 708-717.

Dole, Gertrude E.

1998 "Los Amahuaca". En: Santos, Fernando y Barclay, Frederica (eds.), *Guía etnográfica de la Alta Amazonía, tomo 3*. Quito: Ediciones Abya-Yala, pp. 125-273.

Dueñas, Juan.

1792 "Carta y diario de Fr. Juan Dueñas". En: *Mercurio Peruano*, 6: 165-186.

Eakin, Lucille; Lauriault, Erwin y Boonstra, Harry.

1980 *Bosquejo etnográfico de los shipibo-Konibo del Ucayali*. Lima: Ignacio Prado Pastor.

Espinosa Pérez, P. Lucas.

1955 *Contribuciones lingüísticas y etnográficas sobre algunos pueblos indígenas del Amazonas peruano*. Madrid: Sucesores de Rivadeneira S. A.

Fleck, David W.

2013 "Panoan languages and linguistics". En: *Anthropological Papers of the American Museum of Natural History*, 99.

Frank, Erwin H.

1994 "Uni". En: Santos, Fernando y Barclay, Frederica (eds.), *Guía etnográfica de la Alta Amazonía, tomo 2*. Quito: Ediciones Abya-Yala, pp. 129-237.

Gil de Taboada y Lemos, Francisco.

1859 *Memorias de los Vireyes que han gobernado el Perú, tomo 6*. Lima: Librería Central de Felipe Bailly.

Girbal y Barceló, Narciso.

1791 *Diario del viaje que yo Fr. Narciso Girbal y Barceló, Misionero apostólico del Colegio de Ocopa, sito en el Arzobispado de Lima y Reyno del Perú, hice desde el pueblo de Laguna, capital de Maynas, por los famosos ríos Marañón y Ucayali*. Manuscrito inédito en la Biblioteca Nacional de España.

Greenberg, Joseph H.

1987 *Language in the Americas*. Stanford: Stanford University Press.

Grubb, K. G.

1927 *The Lowland Indians of Amazonia*. Londres: World Dominion Press.

Herndon, W. Lewis.

1853 *Explorations of the Valley of the Amazon, Made under Direction of the Navy Department, Part 1*. Washington: Robert Armstrong, Public Printer.

1991 *Exploración del Valle del Amazonas (Tomo 1)*. Iquitos: CETA.

Izaguirre, Bernardino.

1922-1929 *Historia de las misiones franciscanas en el oriente del Perú (14 tomos)*. Lima: Imprenta Arguedas.

Kaufman, Terrence.

1994 "The native languages of South America". En: Moseley Christopher y Asher, R.E. (eds.), *Atlas of the World's Languages*. Londres: Routledge, pp. 46-76.

Lehnertz, Jay Frederick.

1974 *Lands of the Infidels: The Franciscans in the Central Montaña of Peru, 1709-1824*. Tesis de doctorado, University of Wisconsin. Madison.

Lewis, Paul M. (ed.).

2009 *Ethnologue: Languages of the World*. Dallas: SIL International.

Loos, Eugene E. "Pano".

1999 En: Dixon, R. M. W. y Aikhenvald, Alexandra Y. (eds.), *The Amazonian Languages*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 227-249.

Loriot, James; Lauriault, Erwin y Day, Dwight.

1993 *Diccionario shipibo-castellano*. Lima: Instituto Lingüístico de Verano.

Loukotka, Čestmír.

1935 *Clasificación de las lenguas sudamericanas*. Prague: Tipografía Josef Bartl.

1944 "Klassifikation der südamerikanischen Sprachen". En: *Zeitschrift für Ethnologie*, 74: 1-69.

1968 *Classification of South American Indian Languages*. Los Angeles: University of California.

Marcy, Paul.

1862-1867 "Voyage de l'Océan Atlantique à l'Océan Pacifique, à travers l'Amérique du Sud, 1848-1860". En: *Le Tour du Monde*, 6: 81-113, 242-288, 7: 225-304, 8: 97-144, 9: 129-224, 10: 129-192, 11: 161-233, 12: 161-221, 14: 81-152, 15: 97-160, 16: 97-154.

2001 *Viaje a través de América del sur. Del océano Pacífico al océano Atlántico*, Lima: IFEA.

Markham, Clements R.

1865 "A List of the Tribes in the Valley of the Amazon, Including Those on the Banks of the Main Stream, and of All Its Tributaries". En: *Transactions of the Ethnological Society of London*, 3: 140-196.

Marqués, Buenaventura.

1931 "Fragmento del arte del idioma Conivo, Setebo, Sipibo, y Casivo o Comavo que hablan los indio así llamados que residen a las márgenes del famoso río Paro, alias Ucayali, y sus tributarios Manoa, Cushibatay, Pisqui, Aguaytia y Pachitea". En: *Revista Histórica*, 11: 111-128.

Mason, J. Alden.

1950 "The Languages of South American Indians". En: Steward, Julian H. (ed.), *Handbook of South American Indians, Volume 6: Physical Anthropology, Linguistics and Cultural Geography of South American Indians*. Washington: United States Government Printing Office, pp. 157-317.

Maw, Henry Lister.

1829 *Journal of a Passage from the Pacific to the Atlantic, Crossing the Andes in the Northern Provinces of Peru, and descending the River Marañón, or Amazon.* Londres: John Murray.

McQuown, Norman A.

1955 "The indigenous languages of Latin America". En: *American Anthropologist*, 57: 501-570.

Morin, Françoise.

1998 "Los shipibo-KoniboKonibo". En: Santos, Fernando y Barclay, Frederica (eds.), *Guía etnográfica de la Alta Amazonía, tomo 3.* Quito: Ediciones Abya-Yala, pp. 275-435.

Navarro, Manuel.

1903 *Vocabulario castellano-quechua-pano con sus gramáticas quechua y pana.* Lima: Imprenta del Estado.

Ordinaire, Olivier.

1887 "Les sauvages du Pérou". En: *Revue d'Ethnographie*, 6: 265-322.

Pallarés, Fernando y Calvo, Vicente.

1870 *Noticias históricas de las Misiones de Fieles e Infieles del Colegio de Propaganda Fide de Santa Rosa de Ocopa. Continuación del Compendio Histórico del R.P. Fr. José Amich.* Barcelona.

Plaza, Manuel.

1907 "Segundo viaje de los PP. Fr. Manuel Plaza i Fr. Crisóstomo Cimini, por los ríos Pozuzo i Pachitea". En: Larrabure i Correa, Carlos (ed.), *Colección de Leyes, Decretos, Resoluciones i Otros Documentos Oficiales Referentes al Departamento de Loreto, tomo 11.* Lima: Imprenta de "La Opinión Nacional", [1842], pp. 82-93.

Prince, Carlos.

1915 *Origen de los indios de América.* Lima: Carlos Prince, Librero, Editor.

Rangel i Fayas, Hipólito.

1907 "Descripción de la diócesis de Mainas e historia del gobierno de su primer obispo, Rangel i Fayas, escrita por éste mismo para ser presentada á S. M. el rei de España". En: Larrabure i Correa, Carlos (ed.), *Colección de Leyes, Decretos, Resoluciones i Otros Documentos Oficiales Referentes al Departamento de Loreto, tomo 8.* Lima: Imprenta de "La Opinión Nacional", [1827], pp. 271-393.

Ribeiro, Darcy y Wise, Mary Ruth.

1978 *Los grupos étnicos de la Amazonía peruana.* Lima: Ministerio de Educación/ Instituto Lingüístico de Verano.

Rivet, Paul y Tastevin, Constant.

1921 "Les tribus indiennes des bassins du Purús, du Juruá et des régions limitrophes". En: *La Géographie*, 35: 449-482.

Roe, Peter G.

1982 *The Cosmic Zygote: Cosmology in the Amazon Basin*. New Brunswick: Rutgers University Press.

Ruhlen, Merritt.

1987 *A Guide to the World's Languages*. Stanford: Stanford University Press.

Sagols, Francisco.

1901 "Los habitantes de la Pampa de Sacramento". En: *Boletín de la Sociedad Geográfica de Lima*, 11 [1874]: 357-366.

Schmidt, P. W.

1926 *Die Sprachfamilien und Sprachkreise der Erde*. Heidelberg: Carl Winter's Universitätsbuchhandlung.

Schooland Westenburg, Thelma.

1975 *Leyendas y narraciones históricas de los capanahua*. Lima: Instituto Lingüístico de Verano.

Shell, Olive A.

1965 *Pano Reconstruction*. Tesis de doctorado, University of Pennsylvania. Philadelphia

1975 *Estudios panos III: las lenguas pano y su reconstrucción*. Lima: Instituto Lingüístico de Verano.

Smyth, William y Lowe, Frederick.

1836 *Narrative of a Journey from Lima to Para, across the Andes and down the Amazon*. Londres: William Clowes and Sons.

Sotomayor, José Antonio.

1901 "Relación de los Infeles del Ucayali". En: *Boletín de la Sociedad Geográfica de Lima*, 10: 171-178.

Steinen, Karl von den.

1904 *Diccionario Sipibo*. Berlín: Deitrich Reimer.

Steward, Julian H. y Métraux, Alfred.

1948 "Tribes of the Peruvian and Ecuadorian Montana". En: Steward, Julian H. (ed.), *Handbook of South American Indians, Volume 3, The Tropical Forest Tribes*. Washington: United States Government Printing Offices, pp. 535-656.

Stiglich, Germán.

- 1908 "La región peruana de los bosques". En: Larrabure i Correa, Carlos (ed.), *Colección de Leyes, Decretos, Resoluciones i Otros Documentos Oficiales Referentes al Departamento de Loreto*, tomo 15. Lima: Imp. de "La Opinión Nacional", [1904], pp. 308-495.

Tessmann, Günter.

- 1929 "Die Tschama-Sprache". En: *Anthropos*, 24: 241-271.
- 1930 *Die Indianer Nordost-Perus: Grundlegende Forschungen Für Eine Systematische Kulturkunde*. Hamburg: Friederichsen, de Gruyter & Co. M. B. H.
- 1999 *Los indígenas del Perú nororiental: investigaciones fundamentales para un estudio sistemático de la cultura*. Quito: Ediciones Abya-Yala.

Tovar, Antonio.

- 1961 *Catálogo de las lenguas de América del sur: enumeración, con indicaciones tipológicas, bibliografía y mapas*. Buenos Aires: Editorial Sudamericana.

Tovar, Antonio y Larrucea de Tovar, Consuelo.

- 1984 *Catálogo de las lenguas de américa del sur: con clasificaciones, indicaciones tipológicas, bibliografía y mapas*. Madrid: Editorial Gredos.

Villarejo, Avencio.

- 1943 *Así es la selva: estudio geográfico de la provincia de Bajo Amazonas* (primera edición). Lima: Compañía de Impresiones y Publicidad.
- 1959 *La selva y el hombre: estudio antropocosmológico del aborigen amazónico*. Lima: Editorial Ausonia, S.A.

Whiton, Louis C.; Greene, H. Bruce y Momsen, Richard P.

- 1964 "The Isonahua of the Remo". En: *Journal de la Société des Américanistes*, 53: 85-124.